

## Teilegutachten

### Nr. 09-TAAS-0558/SRA

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für den Änderungsumfang : Fußrastenanlage

vom Typ : JB-RA

des Herstellers : **HBP-Jaybrake, LLC**  
**180 Zoar Valley Road**  
**Springville, NY 14141**  
**USA**

**TÜV AUSTRIA**  
**AUTOMOTIVE GMBH**

**Geschäftsstelle:**  
Deutschstraße 10  
1230 Wien  
Telefon:  
+43(0)1 610 91-0  
Fax: DW 6555  
pzw@tuv.at

**Ansprechpartner:**  
Rainer SCHARFY  
Telefon:  
+49(0)711 722336-24  
sra@tuv-a.de

TÜV®

## 0. Hinweise für den Fahrzeughalter

### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Prüfstelle,  
Inspektionsstelle,  
Technischer Dienst (KBA)

### Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

**Geschäftsführung:**  
Dipl.-Ing. Walter BUSSEK  
Mag. Christoph  
WENNINGER

### Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

**Sitz:**  
Krugerstraße 16  
1015 Wien/Österreich

**weitere  
Geschäftsstellen:**  
Bludenz, Lauterach,  
Linz und Filderstadt (D)

**Firmenbuchgericht/  
-nummer:**  
Wien / FN 288473 a

**Bankverbindung:**  
Bernhauser Bank  
Kto. 215 68 006  
BLZ: 61262345  
IBAN DE616126234  
50021568006

BIC GENODES1BBF

**USt-IdNr.:**  
DE 255372441

## Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

### I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: Harley-Davidson

Typ	Handelsbezeichnung	ABE-Nr./EG-BE-Nr.
FLH FLT FL1 FL2	FLHR,FLHRCI,FLTRI,FLHT, FLHTCUI,FLHTI,FLHRI,FLHTC,FLHRS,FLHRC.FLHX, FLHTCU,FLHRSE,FLHTCUSE,FLSTFSE,FLHTCI,FLHXI, FLHRSI,FLHS,FLTC,FLHTC,FLTRSE3,FLHTCUSE4,FLHTK, FLHXSE,FLHTCUSE5	C316 (FLH) C559 (FLT) e4*92/61*0030 (FL1) e4*2002/24*0030 (FL1) e4*2002/24*1918 (FL2)
FXST FS2	FXST, FXSTC, FXSTL, FXSTS, FXSTF, FXSTI, FXSTSI, XSTBI, FXSTDI, FLSTCI, FLSTFI, FXSTD, FXSTB, FXSTSB, FLST, FLSTF, FLSTN, FLSTS, FLSTC, FLSTNI, FLSTSCI, FXCW, FXCWC, FLSTSB, FXSTSSE, FXSTSSE3, FLSTFB, FLSTSE	D3120 (FXST) e4*92/61*0002 (FS2) e4*2002/24*0002 (FS2)
FXD FD1 FD2	FXDB, FXDC, FXDL, FXDWG, FXDS, FXD, FXDI, FXDX, FXDXT, FXDCI, FXDXI, FXDLI, FXDWGI, FXDBI, FXDF, FXDFSE, FXDFSE2, FXDSE	F6950 (FXD) e4*92/61*0029 (FD1) e4*2002/24*0029 (FD1) e4*2002/24*0414 (FD2)
FXR	FXR, FXRS, FXLR, FXRT, FXRSL	C4560,C4561

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:

- keine

## II. Beschreibung des Änderungsumfanges / der Teile

### Vorverlegte Fußrastenanlage

Typ	: JB-RA
Ausführungen	1 : JBFL-1 (J-FL Series) 2 : JB-5S (Classic Slotted Series) 3 : JB-5 (Classic Solid Series) 4 : JB-5N (Radial Slotted Series) 5 : JB-5SN (Radial Solid Series) siehe auch Anlage 2
Kennzeichnungen	: JB - Logo + Kennbuchstaben) Zuordnungsliste mit Aufschlüsselung siehe Anlage 1
Ort der Kennzeichnung	: Auf rechter Grundplatte , bei FXR Modellen auf linker Grundplatte
Art der Kennzeichnung	: Gravur ww. geätzt oder selbstzerstörender Aufkleber

### Technische Daten/Beschreibung

Die Rastenanlage besteht aus jeweils zwei Grundplatten an denen der Schalt- bzw. Bremshebel gelagert ist. Pedale jeweils mit Rutschsicherung. (siehe Anlage 1)

Abmessungen

Bremshebel	1 : J-FL Series (52mm/235mm) 2 : Classic Slotted Series (50mm/200mm) 3 : Classic Solid Series (50mm/200mm) 4 . Radial Slotted Series (50mm/230mm) 5 . Radial Solid Series (50mm/230mm)
------------	--

Durchmesser HBZ : 5/8" ww 3/4" (siehe auch Anlage 1)

Werkstoff

Hebel : Aluminium Legierung T6061-T6  
poliert oder verchromt oder eloxiert

## III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

- Weitere Änderungen sind nicht Gegenstand dieses Teilegutachtens und müssen gesondert beurteilt werden.

## IV. Hinweise und Auflagen

### Auflagen und Hinweise für den Hersteller

- Dieses Teilegutachten ist den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung ist auf die Lesbarkeit zu achten.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.
- Jede Fußrastenanlage muss komplett mit allen für den jeweiligen Fahrzeugtyp erforderlichen Befestigungsmitteln, Bauteilen ausgeliefert werden.
- Jedem Teil ist eine Fahrzeug- u. dem Änderungsumfang entsprechende spezifische Montageanleitung mitzuliefern.

## Auflagen und Hinweise für den Anbau

- Die Angaben der mitgelieferten Montageanleitung sind genau zu beachten.
- Es dürfen nur die vom Hersteller mitgelieferten Befestigungsmittel, Bauteile verwendet werden.
- Bei Verwendung geprüfter Austauschbremsleitungen müssen die Hinweise und Auflagen des entsprechenden Gutachtens sowie die entsprechende Montageanleitung eingehalten werden.
- Es muss eine Funktionsprüfung der hinteren Bremsanlage durchgeführt werden.
- Die Funktion des Bremslichts ist zu überprüfen.

## Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme

- Der ordnungsgemäße Anbau gemäß der mitgelieferten Montageanleitung ist zu überprüfen.
- Die sichere und dauerhafte Befestigung der Bauteile sowie der korrekte Anschluss der Übertragungseinrichtungen ist zu überprüfen.
- Auf knick- u. scheuerfreie Verlegung, Montage der elektrischen Leitungen, Bowdenzüge und Bremsleitungen ist zu achten.
- Die Montage der Fußrastenanlage in Kombination mit geprüften Austauschbremsleitungen ist zulässig, die Auflagen und Hinweise des entsprechenden Gutachtens sind einzuhalten.
- Es ist auf die Freigängigkeit des Schalt- u. Bremshebels sowie der dazugehörigen Übertragungseinrichtungen zu achten.
- Es ist auf einwandfreie Bedienbarkeit und Wirksamkeit der Schaltung und Fußbremse zu achten, es ist eine Funktionsprüfung durchzuführen.
- Die Funktion der Bremsleuchte bei Betätigung der Fußbremse ist zu überprüfen.

## Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Die Hinweise und Auflagen für den Anbau und die Änderungsabnahme sind zu beachten.

## Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht vorgeschrieben aber möglich. Sollte die Berichtigung auf Wunsch des Fahrzeughalters erfolgen, wird folgender Wortlaut vorgeschlagen:

Ziffer	Feld	Eintragung
33	22	FAHRZEUG IST AUSGERÜSTET MIT FUßRASTENANLAGE DES HERSTELLERS HBP - JAYBRAKE, KENNZEICHNUNG:.....****

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Austausch-Fußrastenanlage wurde gemäß dem VdTÜV-Merkblatt 758 „Merkblatt über die Prüfung von Austausch Fußrastenanlagen“ geprüft.

Die dort erhobenen Forderungen werden erfüllt.

Insbesondere wurden folgende Prüfkriterien untersucht:

- **Fahr- u. Bremsverhalten**

Bei den durchgeführten Fahrversuchen bis in den Bereich der bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit der Fahrzeuge wurden keine negativen Auswirkungen durch den Anbau der Fußrastenanlage auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten festgestellt. Die Bedien- u. Dosierbarkeit der Fußbremse ist gewährleistet. Es wurden keine negativen Auswirkungen auf das Bremsverhalten festgestellt.

- **Festigkeit**

Die Festigkeit der Fußrasten, Betätigungshebel und mechanischen Übertragungseinrichtungen wurde entsprechend dem Merkblatt über die Prüfung von Austausch-Fußrastenanlagen (VdTÜV 758) nachgewiesen.

- **Anbau und äußere Gestaltung**

Der Anbau der Fußrastenanlagen ist dauerhaft und sicher, wenn die mitgelieferte Montageanleitung beachtet wird. Die Gefahr oder Schwere von Verletzungen wird durch den Anbau nicht vergrößert. Fahrzeugteile, deren Beschaffenheit oder Wirksamkeit vorgeschrieben ist, werden nicht unzulässig beeinflusst.

## VI. Anlagen

Anlage 1:	Zuordnungsliste	(1 Seite)
Anlage 2:	Fotos	(3 Seiten)

## VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (HBP – Jaybrake, LLC) hat den Nachweis (Zertifikats Nr. 20 102 9200 3844, TÜV CERT-Zertifizierungsstelle der TÜV AUSTRIA CERT GMBH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 6 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

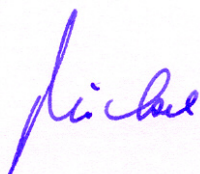
Filderstadt, 29.04.2010

### TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle  
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland




Der Zeichnungsberechtigte



Dr.-Ing. MÖCKEL



Der Prüfer



Rainer SCHARFY

## Vorverlegte Fußrastenanlage HBP Jaybrake

Kennzeichnung: ID-Code + Herstelldatum verschlüsselt (2-Stellig)

Kennzeichnung der Grundplatte stets auf rechter Grundplatte, nur bei Typ FXR auf linker Grundplatte

Typ	Ausführung Rastenanlage	Kennzeichnung Grundplatte	Kennzeichnung Bremshebelausführung
FL (FLT,FL1)	J-FL (FLT,FL1)	JBFL- 1	-
FL (FL2)	J-FL (FL2)	JBFL- 11	-
FXST	Classic Solid FXST	JB-1	JB-5
FS2	Classic Solid FS2	JB-13	JB-5
FXR	Classic Solid FXR	JS-6A	JB-5
FXD (FXD,FD1,FD2)	Classic Solid Dyna	JB-1D	JB-5
FXST	Classic Slotted FXST	JB-1	JB-5S
FS2	Classic Slotted FS2	JB-13	JB-5S
FXR	Classic Slotted FXR	JS-6A	JB-5S
FXD (FXD,FD1,FD2)	Classic Slotted Dyna	JB-1D	JB-5S
FXST	Radial Solid FXST	JB-1	JB-5N
FS2	Radial Solid FS2	JB-13	JB-5N
FXR	Radial Solid FXR	JS-6A	JB-5N
FXD (FXD,FD1,FD2)	Radial Solid Dyna	JB-1D	JB-5N
FXST	Radial Slotted FXST	JB-1	JB-5SN
FS2	Radial Slotted FS2	JB-13	JB-5SN
FXR	Radial Slotted FXR	JS-6A	JB-5SN
FXD (FXD,FD1,FD2)	Radial Slotted Dyna	JB-1D	JB-5SN

## Fotoblatt



**Ausführung J-FL Series**



**Ausführung Classic Slotted Series**





**Ausführung Classic Solid Series**



**Ausführung Radial Slotted Series**



### Ausführung Radial Solid Series

Alle Rastenanlagen können wahlweise mit unterschiedlichen Pedaldesign ausgerüstet werden.

